

## Overhoven

18e jaargang - nr. 6 - juli 1992

### HET ONZEGBARE

Spreken dient nergens meer toe  
En verzen schrijven nog minder;  
alles wat hij te zeggen had  
staat verwaald op de rug van de tijd  
of verschaald in potten inkt;  
behalve dan  
wat hij verheeld heeft in schelpen  
van stilte;  
het gans of bijna onzegbare  
en toch onvermijdelijke  
waar hij niet langsheen kan  
waar hij nimmer langsheen kon  
zonder tranen.

*Jac. Schreurs m.s.c.*

### HERDENKING JAC. SCHREURS M.S.C.

Volgend jaar wordt het feit herdacht, dat pater J. Schreurs honderd jaar geleden geboren werd in Sittard. Om precies te zijn: op 9 februari 1893 in de Helstraat.

Er is een comité opgericht om deze gebeurtenis onder de aandacht van de Sittardenaren te brengen.

Op zondag 7 februari 1993 zal dit eeuwfeest pontificaal herdacht worden in de Grote kerk. Mgr. Lescauwaeat zal dan voorgaan in de plechtige viering.

Na de viering zal in de Helstraat een bronzen plaquette, gemaakt door de burgemeester van Middelburg Mr. Chris Rutten, onthuld worden op de plek, waar Jac. Schreurs voor het eerst het levenslicht zag.

Op 5 juni 1993 is er in de stadsschouwburg een academische zitting.

Gezien het feit, dat pater Schreurs hier in onze parochie werkzaam is geweest van 1924 tot 1937 als kapelaan, willen wij als wijkblad hier iedere maand aandacht aan schenken.

Middels het plaatsen van een gedicht van deze bekende priester-dichter, zullen wij tot juni 1993 Jac. Schreurs in onze schijnwerpers plaatsen.

### NA SCHOOLVAKANTIE GROTE VRAAG NAAR OPPAS VOOR BABY'S

Buro Gastouderopvang heeft rond augustus/september dringend behoefte aan gastouders die een baby in hun eigen huis willen opvangen.

Steeds meer vrouwen willen - meestal part-time - blijven werken na de geboorte van hun kind.

Dit kan alleen als ze goede en betrouwbare opvang hebben voor hun kind.

Daarom zijn we met name in diverse wijken in Sittard op zoek naar gastouders.

Hebt u ervaring in de verzorging en opvoeding van baby's? Wilt u voor circa 20 uur per week een baby opvangen tegen vaste vergoeding ( f. 3,50 per uur)

#### Interesse?

Bel Stichting 'De Kleine Burcht', telefoon 046 - 516050. Een medewerkster van Buro Gastouderopvang geeft U dan vrijblijvend informatie.



**martien I. geers sittard b.v.**  
terreindienstwerk  
specialistisch hijswerk

**martien I. geers**  
**grond- en kabelwerken b.v.**

6136 EG sittard, overhoven 68

Tel.046-519331

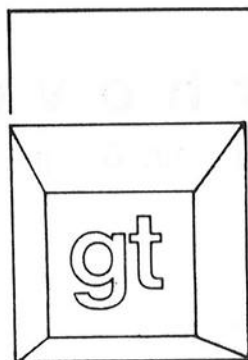
Yorkshire Terriër Kennel van  
Sint Rosahof



**Mariet Renssen**

Rosastraat 8  
6136 XG Sittard  
Telefoon 046-514658

*Gediplomeerd trimster*  
*Behandeling volgens afspraak*



*Guus*  
*Timmermans*  
herenmode

Paardestraat 17  
6131 HA Sittard  
Tel.: 046-526973

**Boerderij FIJEN**

*Elke week*  
*speciaal*  
*aanbiedingen*



**Groente**

Voor uw  
- Aardappelen  
- Groente en fruit  
- Eieren



**Fruit**

Vouerweg 39 - Sittard.

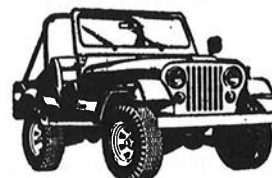
Tel. 046 - 512651

**ROUSSEAU**

Een begrip in  
**KERSENBONBONS met steel**  
**PINDAROTSJES met echte chocolade**  
**PRALINÉ TRUFFELS**  
\* \* \* \*

Chocoladeverwerkende industrie ROUSSEAU  
Abraham Kuiperstraat 2 - 6136 DE SITTARD - Telefoon 046 519282

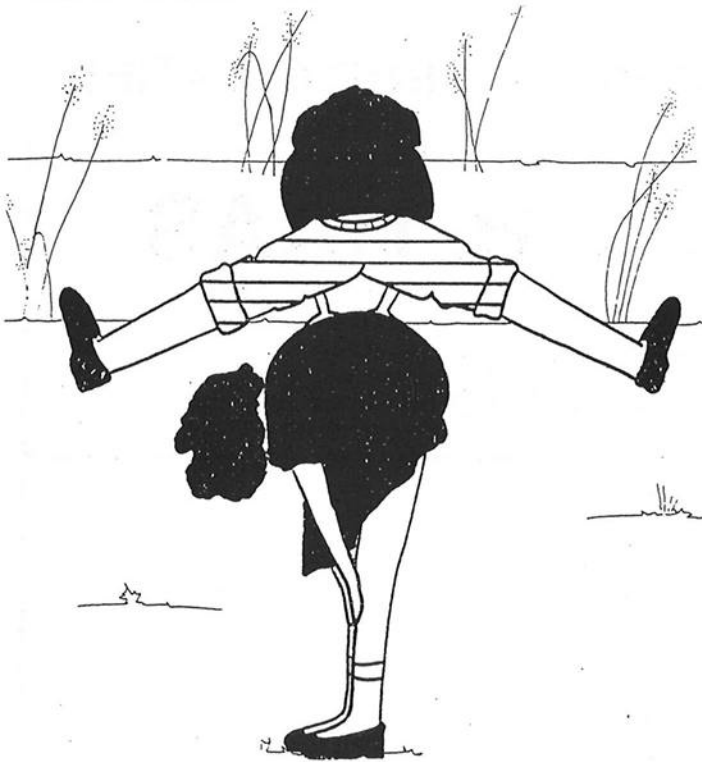
garage  
h frijsinger



- ❖ ONDERHOUD
- ❖ REPARATIE
- ❖ ALFA ROMEO ONDERDELEN  
TUNING
- ❖ A.P.K.-KEURINGEN

**Overhoven 69**  
**6136 EB SITTARD**

## UIT DE SCHOOL GEKLAPT:



## MIJN COMMUNIE

Het was op 28 mei heel mooi weer het symbool van de mis was de regenboog de regenboog betekent de belofte van God, dat God de mensen niet meer zal vernietigen. ik vond de mis heel mooi het mooiste was het moment dat we voor het eerst de heilige hostie kregen. nu krijg ik elke mis, net als de grote mensen de hostie. na de mis kreeg ik (u) veel bezoek en veel kadootjes. ik heb leuk gespeeld met alle kinderen die er waren. ik vond het heel gezellig dat er nog veel mensen bleven eten. jammer dat nu het feest voorbij is. iedereen had een wolk waar de naam in stond daarmee was de kerk versiert

*Van Christine Schutgens*

Op donderdag 28 mei heb ik mijn eerste H. communie gedaan. het was heel leuk. het was ook leuk in de kerk. we hadden leuke liedjes gezongen. ik mocht *kijk eens maria* zingen en Christine het eerste couplet zingen en ik het tweede. en op het einde van de mis. was het leukste we mochten met vlaggen zwaaien. maar toen we thuis kwamen was er heel lekker eten en ik kreeg kados en wel 100 handen. en veel bezoek. en meer dan de familie. de zon scheen de hele dag. ik liet ze de handtekening zetten. ik had er heel veel. de jufvrouw in school had een mooi pakje aan en verder had ik nog een mooi feest

*Rianne Wauben*

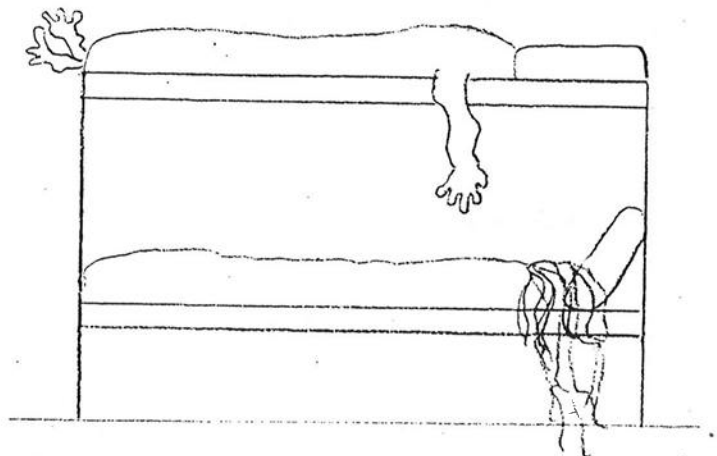
## SCHOOLVERLATERSKAMP

Zoals elk jaar is ook onze klas op kamp geweest. Het was op een boerderij; 't Leienhoes in Wijlre. De eerste dag vertrokken we om 9 uur met auto's naar de St. Pietersberg in Maas-tricht, daar gingen we, verdeeld in twee groepen de grotten in.

Het was gezellig maar ook spannend want we hebben zelfs in het donker gelopen. Hierna gingen we eventjes wandelen op de St. Pietersberg. Toen we bij 't Leienhoes aankwamen begon de speurtocht die erg lang duurde. Na de speurtocht gingen we voetballen of "spelen" in de speeltuin op het terrein. Rond 5 uur gingen we de slaapzalen inrichten die overigens erg gezellig waren want er stonden steeds twee stapelbedden tegen elkaar aan! Toen begon het Zweeds-loopspel. Dat spel vonden we erg leuk. Hierna hebben we heerlijk gegeten: soep, rijst met kip+kerrysaus. vruchten yoghurt. 'S avonds om ± 11 uur begon het nachtspel waarna we om 0.30 uur in bed stapten. Toen hebben we natuurlijk gekuist en gekletst en zijn we pas om 3 uur in slaap gevallen. De volgende morgen stonden we om 8 uur op en gingen we ons wassen en aankleden. Om 9 uur stond alles al voor het ontbijt klaar. De groep die corvee had moest afruimen en vegen. Hierna begon de creatieve morgen. We moesten een mascotte maken voor de sportdag. Toen we alle rommel hadden opgeruimd gingen we lunchen. Om 2 uur begon het logospel. De rest van de dag hebben we vooral weer doorgebracht op het voetbalveld en in het speeltuintje. Die avond hebben we weer lekker gegeten n.l. soep, aardappels, braadworstje, groenten en vla. Die avond begon om 8 uur de gezellige avond. Enkele mensen kwamen kijken o.a. pastoor Vergouwen, men Alberts, men. Neilen, men. v.Bommel, juffr. Rietmann en juffr. Duijsens. Elke groep moest optreden en de begeleiders ook. Zij traden als nonnen op, het was echt om te lachen. Ook hadden we kampvuur, met dit kampvuur mochten we maar even zingen want de boer en boerin wilden om 11 uur slapen. Daarna hadden we disco waaraan niet iedereen meedeed want de helft van de klas lag al in bed. Ondanks dat we moe waren hebben we nog lang gekletst. De volgende morgen werden we al om 6.30 uur wakker gemaakt omdat we sportdag hadden. Na deze internationale sportdag tegen België en Duitsland ging onze klas frietjes eten en tussen 5 uur en 5.30 uur keerden we moe maar voldaan huiswaarts. Geen enkel kamp haalde het bij dit geweldige kamp dat ik zo over zou willen doen. Speciaal bedanken wij:

<i>coördinator:</i>	Liesbeth Ruyten
<i>Kookstaf:</i>	Marlies Pfennings Marion Barra Mevr. Verstraten
<i>Groepsleiding:</i>	Marcel Hendriks Anke Weijman Dhr. Bruisten Dhr. Janssen Mevr. Kalkhoven Mevr. Verboord

*Frederique de Ree*



# CENTRALE VERWARMINGEN - GASINSTALLATIES



## Fa. H. HAAS

NUSTERWEG 17  
6136 XA SITTARD

### OOS KAAR



grote en kleinere zalen zeer geschikt voor:  
vergaderingen, bijeenkomsten, feesten, koffietafels, bruiloften enz.  
Tevens is er een gezellig café.

De accommodatie is geopend:  
di, wo, do, za van 19.00 uur tot 02.00 uur  
Vrijdag van 16.30 uur tot 02.00 uur  
Zondag van 19.00 uur tot 01.00 uur  
Maandag gesloten

Telefoon 046 - 52 64 10

Voor informatie en reserveringen: telefoon 046 - 52 13 78

## INTERPOLIS PRIVEPAKKET®

**Drie uitstekende verzekeringen  
in één pakket:**

Aansprakelijkheidsverzekering  
Inboedel/woonhuisverzekering  
Autoverzekering

Interpolis heeft voor u de drie meest voorkomende verzekeringsvormen voor particulieren gecombineerd in één pakket. Zodat u uw verzekeringen onder één vertrouwd adres en tegelijkertijd kunt profiteren van de voordelen die het Interpolis Privépakket u biedt.

U geniet namelijk van lage premies en een verbeterde dekking en pakt bovendien **10% EXTRA KORTING** op uw autoverzekering.

Uw Rabobank vertelt u graag alles over het Interpolis Privépakket en rekt samen met u úw voordeel uit.



#### Kantoren:

Tempelplein 15	Sittard	tel. 59 27 27
<i>tijdelijk:</i>		
Engelenkampstraat 27	Sittard	tel. 59 27 27
Broeksittarderweg 154	Sittard	tel. 59 27 70
Veestraat 30	Sittard	tel. 59 27 80
Tunnelstraat 95	Sittard	tel. 59 27 85
Raadhuisstraat 3 Limbricht		tel. 59 27 65

**Rabobank**



**Pastores:**  
W. Vergouwen  
J. Sneekes  
Geldersestraat 39  
Sittard (046-512163)  
giro: 1 03 53 14 t.n.v.  
Parochie H. Hart

## KERKBESTUUR ZOEKT TIJDELIJKE VRIJWILLIGERS

### Klokkentoren:

De klokken van onze kerk hangen in een ijzeren frame. Geconstateerd is dat dit frame aan het roesten is waardoor op den duur de stabiliteit van de ophanging in gevaar komt. Het frame moet ontroest en gemenied worden. Het kerkbestuur zoekt dan ook 1 of 2 vrijwilligers die op een (vrije) dag dit karweitje zouden willen opknappen. Een uniek uitzicht over Sittard is verzekerd. Het zou erg jammer zijn wanneer dit werk door een dure firma zou moeten worden uitgevoerd. Wie helpt ons uit de nood?

### Geluidsinstallatie:

De bedrading van de geluidsinstallatie in onze kerk is aan vervanging toe. Ook moet een extra voedingsapparaatje worden geplaatst ter vervanging van de microfoon-batterijen. Wie heeft of hebben wat handigheid op dit gebied om dit karweitje te klaren? Er is reeds wat informatie ingewonnen m.b.t. de benodigde materialen. We zouden om kosten te besparen het graag in eigen beheer uitvoeren. Wie helpt ons uit de nood?

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met:  
Elly Gelissen, telefoon: 521425  
Paul van Velzen, telefoon: 518507

Alvast bedankt!

*Namens het kerkbestuur  
Paul van Velzen*

### Stichting Wijkblad:

L. Verheije, Geldersestraat 8, tel. 518044  
T. Maessen, Rijksweg Noord 195, tel. 525558  
J. van Eijk, Walborgstraat 3, tel. 522317  
G. Voet, Rolandsweg 2, tel. 518889  
H. de Man, Rijksweg Noord 193, tel. 515988  
T. Slangen, Rosmolenstraat 42<sup>1</sup>, tel. 517215  
M.J. Kelleners, Kastelenweg 23, tel. 521017

**Kopij inleveren vóór 11 augustus bij voorkeur bij Rijksweg Noord 193 (H. de Man).**

**Advertenties: de heer G. Voet, Rolandsweg 2**

**Volgend wijkblad verschijnt 28 augustus 1992**

## MEEWERKEN AAN DE KLOKFEESTEN, OOK IETS VOOR U?

De Klokfeesten 1992 worden gehouden van donderdag 3 t/m zondag 6 september. Dit jaar is nieuw dat donderdagavond de disco komt te vervallen. Hiervoor in de plaats heeft het klokbestuur de alom bekende WW-BAND gecontracteerd. Vrijdags de ZESKAMP, zich kenmerkend als wijk-verbroederingsfeest. De traditionele zaterdagse markt wordt dit jaar voor het eerst uitgebouwd tot een heuse BRADERIE terwijl de zaterdagavond en de zondag volgens het "oude" maar beproefde draaiboek worden ingevuld. Zaterdagavond, "De Nacht van Overhoven", zondag het bekende Frühshoppen.

Zoals elk jaar kunnen deze klokfeesten worden georganiseerd dankzij de medewerking van vele vrijwilligers. Door omstandigheden wordt deze groep vrijwilligers echter kleiner. Denk hierbij maar eens aan het ouder worden of verhuizen van vele medewerkers.

Het Stichtingsbestuur is dan ook op zoek naar nieuwe medewerk(st)ers. Immers vele handen maken licht werk.

Heeft U b.v. belangstelling om eens mee te werken in de TAPPLOEG om een avond of middag de klokfeesten mee te maken vanuit de organisatie, dan verzoeken wij u om dit te melden aan Jos Schrijen, Pater Schreursstraat 1, tel. 514419 welke U graag van informatie wil voorzien.

De ziekdienst bedankt het organiserend comité van de klokloop hartelijk voor de financiële steun.

*Ziekendienst Overhoven.*

## PROCESSIE SITTARD - KEVELAER 1992

Op maandag 14 september trekt weer de jaarlijkse bedevaart van Sittard en wijde omgeving naar Kevelaer. Vanaf begin augustus tot en met maandag 31 augustus '92 kan men zich als pelgrim aanmelden:

- op de pastorie Overhoven (wekdagen van 10.00 - 12.00 u), Geldersestraat 39;
- bij de heer A. Cremers, Heistraat 39, tel. 524 621.

De kosten bedragen fl. 21,- per persoon; voor kinderen beneden de 14 jaar fl. 10,-. Bij de aanmelding voldoet men de deelnamekosten en wordt de naam en adres opgeschreven. Tevens ontvangt men een ingevulde deelnemerskaart. Deze kaart neemt men dan op 14 september mee als toegangsbewijs voor de bus. De bus haalt op ons kerkplein iets vóór 7.00 uur de pelgrims op; zorgt u dus tijdig aanwezig te zijn. En vergeet u ook niet een geldig paspoort of toeristenkaart mee te nemen. We hopen, dat vele parochianen met ons meegaan op maandag 14 september!

*W. Vergouwen m.s.c.  
en A. Cremers.*

UW OPTICIEN

**LEON DE WEVER**

STEENWEG 72  
SITTARD



**MYA DE MAN**

Schoonheidssalon

Nieuw!!

Bruin in één dag fl. 29,95

Rijksweg Noord 193  
6136 AB Sittard  
Telefoon 046-515988

Lid ANBOS

Drogisterij-Verfhandel

**Marlène Kurvers**

Diverse antieke 1- en 2 deurskasten.  
Nieuwe zending: o.a. tafelkleedjes,  
dekservetten en sierkussens

Overhoven 39 - 6136 EA Sittard  
telefoon 046-510047

**KINDERVACANTIEWERK SITTARD  
ZOEKT LEIDING !**

Kindervacantiewerk organiseert 2 weken programma's voor kinderen van 4 t/m 12 jaar in de zomervacantie.

*De eerste week* in 1992 is van 17 augustus t/m 21 augustus. Alle kinderen, ongeveer 400, worden vanuit verschillende wijken met hun eigen wijkleiding met bussen opgehaald en gaan naar de "KOLLENBERG", een mooi natuurgebied. Daar staat een grote tent die een week lang voor onderdak zal zorgen. Verder maken de kinderen hun eigen huisjes, koken hun eigen eten, spelen een vossenjacht, kijken naar toneel en doen van alles en nog wat ze de rest van het jaar niet kunnen. Dit jaar staan alle spellen en programma's in het teken van het onderwerp, "Columbus en de Indianen". De activiteiten zijn gesplitst in 2 leeftijdscategorieën, namelijk van 4 t/m 7 jaar en van 8 t/m 12 jaar.

*De tweede week* is van 24 augustus t/m 28 augustus. Deze week zijn er in de verschillende wijken diverse activiteiten. Op donderdag is er een gezamenlijke busreis met alle wijken samen naar een grote speeltuin.

Zowel voor de kinderen als voor de leiding is kindervacantiewerk heel gezellig en ontspannend. Dus heb je zin in een paar te gekke dagen geef je op en doe dan mee.

Kindervacantiewerk staat of valt met actieve vrijwilligers. In het bijzonder zijn er dit jaar mensen gewenst die zich voor de Wijk Overhoven willen inzetten. Heb je interesse bel dan een van de volgende mensen:  
*overdag:* Margriet Giesen, telefoon 046 - 516608 (Stichting Welzijn en Educatie).  
*'s avonds:* Mevr. Winkel, telefoon 046 - 518033.

*Lieve mensen van Overhove !  
Op 26 en 27 Juni hebbe we met grote welmoed afscheid van de allen genomen als bezitter van onze Spanwiel.  
32 jaar hebbe we het werk met heel veel liefde en plezier gedaan. we hebbe veel kinderen uit opgevoed en vaak ook met goed bedriet afscheid moete nemen van een van onze priester vooral bij in stoffgeval.  
Jou reactie is dat laatste verrekend ware hartbeverwarming!  
We hebbe dit alle, nog niet helemaal kunnen pbevelen, maar we denke nog redere dag aan te!  
Heel heel harteljk dank voor alle*

*Piet en Elly Kurvers Gies*



# KURSUS WERELDWIJS, SITTARD



## EEN TWEEJARIGE KURSUS OVER DE DERDE WERELD EN WAT WIJ ER HIER MEE TE MAKEN HEBBEN.

### Doel van de cursus wereldwijs

Geïnteresseerde mensen helpen wat meer zicht en greep te krijgen op wat zich afspeelt in de derde wereld en hoe onze samenleving daarbij betrokken is.

### Werkwijze

De cursus gaat uit van wat de deelnemers zelf over de derde wereld gezien, gehoord en gelezen hebben. Deze informatie wordt onderling uitgewisseld en verder uitgediept. Feiten worden uitgezocht, gekeken wordt naar verbanden, oorzaken en gevolgen. De mening van mensen ginds komt aan bod. Regelmatig komt er ter sprake wat je hier kunt doen. meestal wordt er tussen de bijeenkomsten door enig huiswerk verricht.

Bij deze werkwijze staat samenwerking centraal. De cursus is niet bedoeld voor mensen die alleen maar willen luisteren, in de hoop daar iets van op te steken. Voor deze cursus moet je willen samenwerken en samen werken.

### Voor wie is de cursus?

Voor ieder die belangstelling heeft voor de derde wereld. De deelnemers vormen doorgaans een gemêleerd gezelschap voor wat achtergrond, beroep, en leeftijd betreft.

### Kosten

Plaatselijk wordt bekeken hoeveel onkosten de cursus met zich meebrengt voor zaalhuur, portokosten, kopieerwerk e.d. Maximaal bedragen ze honderd gulden per jaar.

In deze cursus beginnen we dus van voor af aan. Om mee te doen heb je dan ook geen bepaalde opleiding nodig, alleen serieuze belangstelling voor de derde wereld.

### Opzet van de cursus

Eerste jaar: **verkenning**

#### 1. Feiten en gebeurtenissen

Als je over de derde wereld praat, moet je wel iets weten van de ligging, de geschiedenis, de bevolking, de economie en de handelsrelaties. Ook is het goed om te kijken naar bijvoorbeeld de maatschappijstructuur en de strijd om verandering in de landen van Latijns Amerika, Afrika en Azië.

#### 2. Achtergronden en oorzaken.

Pratend over die feiten en gebeurtenissen blijkt een aantal gegevens steeds weer terug te komen, zoals armoede, honger en uitbuiting, opstand en verzet, schuldenlasten. hoe zijn deze situaties te verklaren? Waar liggen de oorzaken ervan? Wat zeggen de mensen ginds erover.

tweede jaar: **op zoek naar antwoorden**

#### 3. Onze betrokkenheid

Wat in de derde wereld gebeurt, blijkt niet los te staan van wat in het westen gebeurt. Wie aan verandering wil werken, kan de eigen omgeving niet overslaan. Die moet je dus beter verkennen. Waar liggen raakpunten met wat ginds gebeurt?

#### 4. Mogelijkheden en aanknopingspunten

Hoe kunnen we vanuit onze eigen leefsituatie bijdragen aan verandering? Welke antwoorden geven wij? Hebben we daarbij wat aan voorbeelden van anderen: het werk van een wereldwinkel, een missionaire groep, een WAO-groep een vredesgroep e.d.?

### De derde wereld dichtbij

wijkbewoners zetten samen een gezondheidscentrum op, kleine boeren organiseren zich in een koöperatie, prachtig geweven stoffen worden verzonden naar westerse landen. Tegelijk zien we op onze teevee beelden van hongersnood en ellende, van diktaturen, van vluchtende mensen en onbetaalbare schulden. Hoe zit de derde wereld er nu feitelijk uit?

Sommigen onder ons zijn moe geworden, vaak door de stortvloed van onbegrijpelijke informatie. Anderen blijven geloven, dat gewone mensen hier en ginds toch in staat zijn de wereld te veranderen. Onrecht -en ook de strijd ertegen- komt niet uit de lucht vallen. Het zijn mensen die onze wereld vorm geven.

De cursus wereldwijs biedt geïnteresseerden de mogelijkheid om samen met anderen meer inzicht en greep te krijgen op wat in de derde wereld en hier gebeurt. Wat is nu ontwikkeling bijvoorbeeld? Wat heeft de strijd tegen armoede ginds te maken met onze leefwijze? en met het internationale bedrijfsleven en de handel? Hoe kun je aan verandering meewerken? Met dit soort vragen gaat de cursus wereldwijs aan de slag.

### De cursus wereldwijs

is een tweejarige cursus over de derde wereld en wat wij er hier mee te maken hebben. De bijeenkomsten (ongeveer 20 per jaar) vinden om de 14 dagen plaats en duren twee uur.

### Organisatie

de cursus Wereldwijs Sittard wordt georganiseerd door Wereldwinkel Sittard en MC in Heerlen.

Informatie-bijeenkomst: 10 september 19.30 uur.

Plaats: Wereldwinkel, Steenweg 86, Sittard.

Dan zal bekeken worden of de donderdagavond de meest geschikte tijd is.

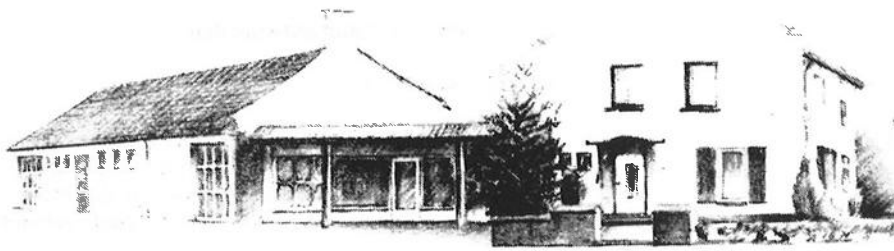
**Opgeven:** Wereldwinkel, tel. 046 - 513268

### Informatie bij:

Marjon van Luxemborg, tel. 046 - 519082

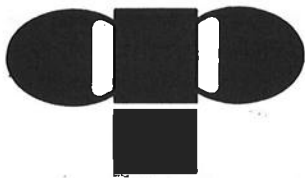
Annie Versteeg, tel. 045 - 711980

Wim van Kempfen, tel. 045 - 711980



**Slijterij  
Gilissen-Nohlmans**

Rijksweg Noord 235  
6136 AB Sittard  
telefoon 046-512362



**WAARBORG  
VOOR KWALITEIT**



**ad**  
**pfenninge**  
SCHILDERSBEDRIJF B.V.

RIJKSWEG NOORD 188 SITTARD - TEL. 046-512434

## Cafetaria 'MAJA'

Oude Herweg 7 • Overhoven - Sittard • Telefoon 046 - 58 11 82

presenteert

**de GRILL MASTERS**



**6 Dagen open van 16.00 tot 24.00 uur  
Maandag gesloten**

**UIT EIGEN KEUKEN:**

Sausen  
Zuurvlees  
Goulash  
Flamboria  
Zigeuner  
Saté  
Knoflook  
Hotsaus

**UIT EIGEN KEUKEN:**

Bakplaat  
Spare Rib  
Schnitzel  
Sjaslik  
Saté 4 stokjes  
Chili con Carne

**UIT EIGEN KEUKEN:**

Bakplaat  
Hamburgers  
Gyros  
T-bone steak  
Halve haan  
Hongaarse Schnitzel



Iedere zaterdag vanaf 18.00 uur:

**Vers gegrilde haantjes.** Met andere woorden: *vers uit de grill gehaald!*



## MOLENS (4)



### MATERIAALGEBRUIK WATERMOLENS

Watermolens kunnen naar materiaalgebruik ruwweg worden ingedeeld in vier categorieën.

Kon voor de bouw van belangrijke kerkelijke en wereldlijke gebouwen, zoals kastelen, kloosters en kerken het bouw materiaal nog wel eens "uit den vreemde" worden aangevoerd, voor de gewonere bouwwerken werden hoofdzakelijk bouwmaterialen uit de eigen streek gebruikt. Vanaf de middeleeuwen waren molens heel gewone verschijnselen in stad en land geworden, die in de streekeigen stijl werden opgetrokken.

#### *Houten watermolens.*

Hout is een van de eerste bouwmaterialen die de mens in de loop van zijn bestaan is gaan gebruiken. Hout werd als bouw materiaal gebruikt waar bossen voorkwamen en het dus "uit voorraad" leverbaar was. In alle watermolenstreken van ons land was dit het geval, zodat de meeste oudere watermolens uit hout zijn opgetrokken.

De houten, zwart geteerde watermolen heeft zich alleen nog in Noord-Brabant weten te handhaven; in Limburg lijken houten molens minder algemeen te zijn geweest. Er is dan ook geen een bewaard gebleven in deze provincie.

Vakwerk watermolens zijn watermolens met wanden van vakwerk, ze zijn uitsluitend te vinden in de streken aan de Duitse grens, Limburg en oost-Nederland. In Zuid-Limburg zijn veel watermolens gedeeltelijk van mergelsteen gebouwd, het houten vakwerk werd naar streektraditie zwart geteerd en de wanden witgekalkt, waardoor de in het landschap opvallende bouwwerken ontstonden. In de rest van het land werd in plaats van mergel, ander materiaal gebruikt zoals natuursteen en bakstenen.



*Oostendorper Molen in Haaksbergen. Vakwerk op natuurstenen monument.*

#### *Hoe vakwerk gemaakt wordt?*

De ruimten tussen de balken werden oorspronkelijk opgevuld met een vlechtwerk van takken, bestreken met leem en daarna - meestal - witgekalkt. Behalve dat dit "mode" was, werd deze behandeling toegepast omdat de wanden zo beter bestand waren tegen de invloed van aflopend regenwater.

Natuurstenen molens waren opgetrokken uit bouwmaterialen in de meest uitgebreide zin van het woord: alle materiaal dat de mens aan de oppervlakte in "dagbouw" of in groeven aan het aardoppervlak kon onttrekken, zoals hardsteen, mergel en zandsteen. Het werd gebruikt in de streken waar het van nature voorkwam of op korte afstand aanwezig was. Zo zijn molens, geheel van mergelsteen alleen in Zuid-Limburg te vinden, b.v. de Chaloensmolen bij het gelijknamige kasteel in Oud-Valkenburg. Hardsteen werd gebruikt voor de omlijsting van deuren en ramen.

Geheel of gedeeltelijk van mergelblokken gebouwd zijn de molen in Wylré, de Franse Molen in Valkenburg, de Geulhemmermolen bij Geulhem en de Volmolen in Epen. Vaak werd natuursteen met baksteen gecombineerd; de onderbouw werd uitgevoerd in zware natuursteenblokken, bijeengehouden door grote ijzeren muurankers. Bakstenen watermolens zijn in Nederland het meest voorkomend. Logisch, want de baksteenindustrie behoort hier tot de oudste vormen van nijverheid, geïntroduceerd door de Romeinen en in de vroege Middeleeuwen door kloosterlingen voortgezet.

De meeste nog bestaande watermolens zijn dan ook geheel of gedeeltelijk van baksteen. kenmerkend voor bakstenen watermolens is eenvoud en soberheid; enkele fraaie voorbeelden hiervan zijn de turbinemolens in Grathem en de Onderste Molen in Mechelen.



*De meeste nu bestaande watermolens zijn geheel of gedeeltelijk van baksteen. kenmerkend voor bakstenen watermolens is eenvoud en soberheid. Fraai voorbeeld is de turbinemolen in Grathem.*

### MOLENRAADSEL

Vier oude wijven  
die konder elkander niet krijgen  
ze liepen allemaal even hard  
Ra-ra, wat is dat?

*(Gegevens o.a. ontleend aan 'Watermolens in Nederland' door drs. P. Nijhof)*



**Eksklusieve damesmode**  
chic gekleed - jong sportief

J.M. Willems – Limbrichterstraat 17 – 6131 EA Sittard

## APOTHEEK LIMBRICHTERVELD

DEMPSEYSTRAAT 34-36, TEL. 046-528099

### OPENINGSTIJDEN:

maandag tot en met vrijdag van 8.30 tot 18.00 uur

zaterdag, zon- en feestdagen van 11.00 tot 12.00 uur en van 17.00 tot 18.00 uur

goudsmid tom smeets



*sieraden*

- ★ repareren
- ★ graveren
- ★ veranderen
- ★ ontwerpen

walborgstraat 1 (overhoven) sittard tel. 520212

Voor uw Rijbewijs



**Verkeersschool  
de Maasketen**

Heistraat 29  
6136 BA Sittard  
Tel. 046-525333



**M.J. HAMERS** B  
V NUSTERWEG 69  
6136 KT SITTARD  
TELEFOON 046-517247

- APPARATENBOUW
- PLAATWERK
- KUNSTSTOF-INDUSTRIE
- MACHINE-REPARATIE

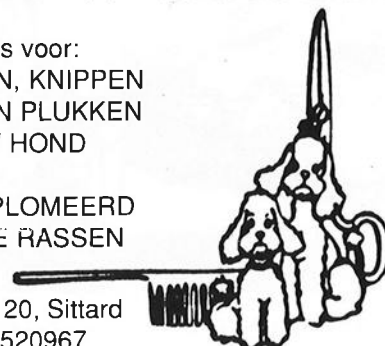
Tevens toelevering op maat van  
*buis-, plaat- en  
stafmateriaal in staal,  
roestvrijstaal, aluminium en  
kunststoffen.*

## Trimsalon "CLAUDIA"

Uw adres voor:  
HET WASSEN, KNIPPEN  
SCHEREN EN PLUKKEN  
VAN UW HOND

RIJKSGEDIPLOMEERD  
VOOR ALLE RASSEN

Parallelweg 20, Sittard  
Tel. 046-520967



## BOMEN VOOR MENSEN - 2

### BERK

De zilverwitte stam van deze boom maakt dat deze ook door niet kenners zonder enige moeite wordt herkend. Zijn slanke en sierlijke vorm, de ijle kroon en de hangende twijgen maken hem tot een decoratieve verschijning in menige tuin en plantsoen. Daarbij stelt hij geen hoge eisen aan de bodem. Wel zal men er in de tuin rekening mee moeten houden dat de berk dan ook in staat is om het in de grond aanwezige voedsel optimaal te benutten, ten koste van andere tuinplanten aan zijn voet.

In het algemeen zal de boom zelden uitgroeien tot een lengte van meer dan 15-20 meter. Het Nederlandse klimaat maakt dat de berk zelden ouder zal worden dan zo'n 100-150 jaar. Maar laat ons de boom eens wat nauwkeuriger bekijken. Opvallend is het grote aantal kleine, bijna driehoekige blaadjes, die in de nazomer snel verkleuren. Aan het begin van de herfst zorgen deze voor lawines goudgele bladeren in menig tuin. De bloeiperiode valt in april en mei. De mannelijke katjes zijn groengeel; De vrouwelijke bloemen groeien uit tot vruchtkatjes. Als die rijp zijn, hun bruine kleur verraadt dat, vallen ze uit elkaar. De miljoenen zaadjes worden zo verspreid. Het is de moeite waard om in het late voorjaar eens te letten op de wijze waarop die zaadjes in de vruchtkatjes zijn samengebonden.

Berk



De dunne witte schilfers van de bast worden er door vogels nog al eens afgepeuterd om ze te gebruiken als nestmateriaal. Vooral in een bos zien we vaak mieren tegen een berkestam omhoog klimmen. Ze zijn op weg om hun maag te vullen met berkesap. Dat berkesap wordt eerst uit de bladeren gezogen door bladluizen. De mieren 'melken' als het ware de luizen door met hun voelsprietten op het achterlijf van de luizen te trommelen, waardoor deze een druppeltje van het zoete vocht afscheiden.

Het komt nog al eens voor dat we in een berkeboom een warrig takkenstelsel aantreffen dat een beetje op een heel groot vogelnest lijkt. Onze voorouders gaven aan dit verschijnsel de naam 'heksenbezem'. Het gaat in feite om een lichte beschadiging van de twijg, waarna een infectie van de wond een celwoekering doet ontstaan. Een beetje te vergelijken met wild vlees, ontstaan in een wond in ons eigen lichaam, als die wond tenminste niet goed behandeld is. Let u ook eens op de opgerolde blaadjes in een berk, waarin de larve zit van de berkebladroller. Gemakkelijk zo'n huisje waarvan je bovendien kunt eten. En over eten gesproken; mezen zoeken die opgerolde blaadjes weer op om de larven op te eten.



De zomervlinder zit overdag in rust tussen de bladeren van de berk en is dan moeilijk te vinden. Een heel grappig vliedertje is het berkenstaartje, heel teer met vleugelpunten die cirkelvormig zijn. Er zijn weinig bomen die zo sterk met paddestoelen verbonden zijn als de berk. In de directe omgeving vinden we vaak de berkeboleet en ook de zeer bekend vliegenzwam. De berkezwam is een echte parasiet. Deze witte zwam dringt verzwakte bomen via wondjes binnen en gaat dan van de boom leven. Het zijn deze zwammen die we vaak nog lange tijd op een Dode, kale stam van de berk zien zitten. Het hout van de berk heeft als eigenschap dat het heel lang gloeit. Snel in brand geraken doet de berk niet. Dat maakt de boom zeer geschikt om langs brandgangen in het bos aan te planten.

### DE BALLADE VAN DE LELIJKE MINNARES

Ze rochelt, ze pruttelt, ze steunt en ze zucht  
en ze schokt met al haar flanken.  
Ze toert, ze druppelt, ze lekt en ze kucht  
en verspreidt de goorste klanken.

Wat heb ik veel tranen geweend om mijn eend.  
Wat heb ik haar vaak moeten haten.  
Ik aaide haar, streeelde haar, paaide, maar nee,  
ik kreeg haar haast nooit aan het praten.

Ze roest en ze smoest en ze zuipt als een ketter.  
Ze is in de olie en staat toch weer droog.  
Ze kruipt en ze kreunt en na al dat geëtter  
moet ik met de bus 's nachts naar Lauwersoog.

Ze bonkt en ze lonkt en ze giechelt boosaardig.  
Ze stottert en kruipt als een slak op de weg  
Soms stoot ik mijn hoofd en ze springt dan kwaadaardig  
of gaat weer in staking en dan heb ik pech.

Mijn Eend, mijn canard en verlepte minnaresse  
mijn lelijke liefste, mijn droom, Deux Chevaux  
Ik wil je niet missen, geen dag, o, maitresse.  
Als je toch naar de sloop moet, dan mis ik je zo.

Wim Koesen

